



HOUSE OF COMMONS  
CHAMBRE DES COMMUNES  
CANADA

44th PARLIAMENT, 1st SESSION

44<sup>e</sup> LÉGISLATURE, 1<sup>re</sup> SESSION

## JOURNALS

**No. 184**

Tuesday, April 25, 2023

10:00 a.m.

## JOURNAUX

**N<sup>o</sup> 184**

Le mardi 25 avril 2023

10 heures

### PRAYER

#### DAILY ROUTINE OF BUSINESS

##### Tabling of Documents

Pursuant to Standing Order 32(2), Ms. Joly (Minister of Foreign Affairs) laid upon the table, — Copy of the Agreement between the Government of Canada on the one hand and the Government of the Kingdom of Denmark together with the Government of Greenland on the other hand on the maritime and land boundaries in the area between Canada and Greenland, done at Ottawa on June 14, 2022, and Explanatory Memorandum. — Sessional Paper No. 8532-441-33.

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Sidhu (Parliamentary Secretary to the Minister of Foreign Affairs) laid upon the table, — Copy of the Amendments to the 1996 Protocol to the Convention on the Prevention of Marine Pollution by Dumping of Wastes and Other Matter, 1972, adopted in London on October 7, 2022, and Explanatory Memorandum. — Sessional Paper No. 8532-441-34.

##### Presenting Reports from Committees

Mr. Schiefke (Vaudreuil—Soulanges), from the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities, presented the 11th report of the committee, "Reducing the Impact of Commercial Shipping on Shoreline Erosion in the Great Lakes-St. Lawrence Corridor". — Sessional Paper No. 8510-441-246.

Pursuant to Standing Order 109, the committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 38, 39 and 61*) was tabled.

### PRIÈRE

#### AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

##### Dépôt de documents

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M<sup>me</sup> Joly (ministre des Affaires étrangères) dépose sur le bureau, — Copie de l'Accord entre le gouvernement du Canada d'une part et le gouvernement du Royaume de Danemark avec le gouvernement du Groenland d'autre part sur les frontières maritimes et terrestres dans la zone située entre le Groenland et le Canada, fait à Ottawa le 14 juin 2022, et Note explicative. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8532-441-33.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Sidhu (secrétaire parlementaire de la ministre des Affaires étrangères) dépose sur le bureau, — Copie des Amendements au Protocole de 1996 à la Convention de 1972 sur la prévention de la pollution des mers résultant de l'immersion de déchets, adoptés à Londres le 7 octobre 2022, et Note explicative. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8532-441-34.

##### Présentation de rapports de comités

M. Schiefke (Vaudreuil—Soulanges), du Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités, présente le 11<sup>e</sup> rapport du Comité, « Réduire l'impact de la navigation commerciale sur l'érosion des berges dans le corridor des Grands Lacs et du Saint-Laurent ». — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8510-441-246.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n<sup>os</sup> 38, 39 et 61*) est déposé.

## Presenting Petitions

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

- by Mr. Cooper (St. Albert—Edmonton), one concerning justice (No. 441-01329);
- by Mr. Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner), one concerning justice (No. 441-01330);
- by Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), one concerning justice (No. 441-01331);
- by Mr. Johns (Courtenay—Alberni), one concerning fisheries (No. 441-01332);
- by Ms. Zarrillo (Port Moody—Coquitlam), one concerning awards and honours (No. 441-01333);
- by Mrs. Brière (Sherbrooke), one concerning business and trade (No. 441-01334);
- by Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), one concerning natural resources and energy (No. 441-01335), one concerning civil and human rights (No. 441-01336), two concerning foreign affairs (Nos. 441-01337 and 441-01338), one concerning justice (No. 441-01339), one concerning social affairs and equality (No. 441-01340) and one concerning national defence and military operations (No. 441-01341).

## Questions on the Order Paper

Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the answers to questions Q-1304, Q-1305, Q-1308, Q-1310, Q-1313 and Q-1315 on the Order Paper.

Pursuant to Standing Order 39(7), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the returns to the following questions made into orders for return:

Q-1302 – Mr. Richards (Banff—Airdrie) – With regard to vacancy rates in government owned office buildings in the National Capital Region with over 100,000 square feet of office space, broken down by building: what is the (i) name, (ii) location, (iii) total square footage, (iv) total square footage of usable office space, (v) current number of employees, (vi) square footage of occupied office space, (vii) square footage of vacant or unoccupied office space? – Sessional Paper No. 8555-441-1302.

Q-1303 – Mr. Melillo (Kenora) – With regard to the processing of requests made under the Access to Information Act and the Privacy Act: (a) what is the policy or standard practice, broken down by department, agency, Crown corporation, or other government entity, with respect to consultations concerning personal or third-party information of former members of Parliament; (b) during the course of the Royal Canadian Mounted Police's processing of an access to information request related to their file on the Trudeau Report (A-2021-02029), why were consultations about the

## Présentation de pétitions

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

- par M. Cooper (St. Albert—Edmonton), une au sujet de la justice (n° 441-01329);
- par M. Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner), une au sujet de la justice (n° 441-01330);
- par M. Brassard (Barrie—Innisfil), une au sujet de la justice (n° 441-01331);
- par M. Johns (Courtenay—Alberni), une au sujet des pêches (n° 441-01332);
- par M<sup>me</sup> Zarrillo (Port Moody—Coquitlam), une au sujet de récompenses et distinctions honorifiques (n° 441-01333);
- par M<sup>me</sup> Brière (Sherbrooke), une au sujet des affaires et du commerce (n° 441-01334);
- par M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), une au sujet des ressources naturelles et de l'énergie (n° 441-01335), une au sujet des droits de la personne (n° 441-01336), deux au sujet des affaires étrangères (n<sup>os</sup> 441-01337 et 441-01338), une au sujet de la justice (n° 441-01339), une au sujet des affaires sociales et d'égalité (n° 441-01340) et une au sujet de la défense nationale et d'opérations militaires (n° 441-01341).

## Questions inscrites au Feuilleton

M. Lamoureux (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente les réponses aux questions Q-1304, Q-1305, Q-1308, Q-1310, Q-1313 et Q-1315 inscrites au Feuilleton.

Conformément à l'article 39(7) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente les réponses aux questions suivantes, transformées en ordres de dépôt de documents :

Q-1302 – M. Richards (Banff—Airdrie) – En ce qui concerne le taux d'inoccupation des immeubles à bureaux appartenant au gouvernement dans la région de la capitale nationale, dont les locaux occupent une superficie de plus de 100 000 pieds carrés, ventilé par immeuble : quel est (i) le nom, (ii) l'emplacement, (iii) la superficie totale en pieds carrés, (iv) la superficie totale de bureaux utilisables en pieds carrés, (v) le nombre actuel d'employés, (vi) la superficie de bureaux occupés en pieds carrés, (vii) la superficie de bureaux vacants ou inoccupés en pieds carrés? – Document parlementaire n° 8555-441-1302.

Q-1303 – M. Melillo (Kenora) – En ce qui concerne le traitement des demandes faites sous le régime de la Loi sur l'accès à l'information et de la Loi sur la protection des renseignements personnels : a) quelle est la ligne de conduite, ventilée par ministère, organisme, société d'État ou autre entité gouvernementale, pour les consultations relatives aux renseignements personnels ou de tiers d'anciens députés; b) lors du traitement par la Gendarmerie royale du Canada d'une demande d'accès à l'information concernant son dossier sur le Rapport Trudeau (A-2021-02029), pour quelle raison les

information of the former member for Thornhill, the Hon. Peter Kent, referred to the current member for Markham—Thornhill, the Minister of International Trade, Export Promotion, Small Business and Economic Development; and (c) on what date was the Privacy Commissioner of Canada informed about the incident in (b)? — Sessional Paper No. 8555-441-1303.

Q-1306 — Mr. Carrie (Oshawa) — With regard to gloves in the National Emergency Strategic Stockpile (NESS) which are manufactured by Sinopharm International Corporation and its subsidiaries, since November 2019: (a) how many units of these gloves did the NESS, or its parent organization and procuring body, acquire, broken down by month; (b) how many units of these gloves did the NESS contain each month; and (c) how many units of these gloves were shipped to each provincial and territorial government, broken down by month, quarter and year? — Sessional Paper No. 8555-441-1306.

Q-1307 — Mr. Kitchen (Souris—Moose Mountain) — With regard to the National Housing Council, since its creation: (a) what was the council's annual budget and expenditures, broken down by year; (b) what is the breakdown of (a) by item and type of expenditure; (c) what were the locations of each council meeting, broken down by the meeting date; (d) for each year, what were the council's total expenditures on (i) travel, (ii) hospitality; and (e) how is the council composed, including (i) how the members and the chairs of the council are chosen, (ii) the number of members, (iii) the financial compensation rates, including annual amounts and per diem rates, if applicable? — Sessional Paper No. 8555-441-1307.

Q-1309 — Ms. Kwan (Vancouver East) — With regard to the processing of immigration applications at Immigration, Refugees and Citizenship Canada, for all streams, broken down by stream and by country of origin: (a) what are the current application processing service standards; (b) what are the actual current application processing times; (c) what percentage of applications are meeting the processing service standards; (d) where standards are not being met, what efforts are being undertaken by the department to improve processing times; (e) what are the acceptance and refusal rates; (f) what accounts for discrepancies in acceptance rates and processing times across geographic regions; and (g) how many applications are currently in the backlog and how long have these applications been in the system? — Sessional Paper No. 8555-441-1309.

Q-1311 — Mr. Viersen (Peace River—Westlock) — With regard to the report that Employment and Social Development Canada provided to the Canada Border Services Agency (CBSA) on November 5, 2021, concerning allegations of forced labour within the supply chains for the production of

consultations relatives aux renseignements de l'ancien député de Thornhill, l'hon. Peter Kent, ont-elles été renvoyées à l'actuelle députée de Markham—Thornhill, la ministre du Commerce international, de la Promotion des exportations, de la Petite Entreprise et du Développement économique; c) à quelle date le commissaire à la protection de la vie privée du Canada a-t-il été avisé de l'incident en b)? — Document parlementaire n° 8555-441-1303.

Q-1306 — M. Carrie (Oshawa) — En ce qui concerne les gants contenus dans la Réserve nationale stratégique d'urgence (RNSU) et ayant été fabriqués par la société Sinopharm International Corporation et ses filiales, depuis novembre 2019 : a) combien d'unités de ces gants la RNSU ou son organisation mère et organisme d'approvisionnement ont-elles acquises, ventilé par mois; b) combien d'unités de ces gants la RNSU contenait-elle chaque mois; c) combien d'unités de ces gants ont été expédiées à chaque gouvernement provincial ou territorial, ventilé par mois, trimestre et année? — Document parlementaire n° 8555-441-1306.

Q-1307 — M. Kitchen (Souris—Moose Mountain) — En ce qui concerne le Conseil national du logement, depuis sa création : a) quels ont été le budget et les dépenses annuels du Conseil, ventilés par année; b) quelle est la ventilation des chiffres indiqués en a) par poste et type de dépense; c) où chacune des réunions du Conseil a-t-elle eu lieu, ventilé par date de réunion; d) pour chaque année, à combien se sont élevées les dépenses totales du Conseil en matière (i) de déplacements, (ii) d'accueil; e) quelle est la composition du Conseil, y compris (i) la manière dont les membres et les présidents du Conseil sont choisis, (ii) le nombre de membres, (iii) les taux de compensation financière, y compris les montants annuels et les indemnités quotidiennes, le cas échéant? — Document parlementaire n° 8555-441-1307.

Q-1309 — M<sup>me</sup> Kwan (Vancouver-Est) — En ce qui concerne le traitement des demandes d'immigration à Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada, pour tous les volets, ventilé par volet et par pays d'origine : a) quelles sont les normes de service actuelles pour le traitement des demandes; b) quels sont les délais actuels de traitement des demandes; c) quel est le pourcentage de demandes qui sont traitées dans les délais prévus par les normes de service; d) là où les normes de service ne sont pas respectées, quels sont les efforts déployés par le ministère pour améliorer les délais de traitement; e) quels sont les taux d'acceptation et de refus; f) qu'est-ce qui explique les écarts entre les taux d'acceptation et les délais de traitement d'une région géographique à l'autre; g) combien de demandes font actuellement partie de l'arriéré, et depuis combien de temps ces demandes sont-elles dans le système? — Document parlementaire n° 8555-441-1309.

Q-1311 — M. Viersen (Peace River—Westlock) — En ce qui concerne le rapport qu'Employ et Développement social Canada a fourni à l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) le 5 novembre 2021 sur des allégations de travail forcé dans les chaînes d'approvisionnement utilisées pour la

personal protective equipment: (a) what specific allegations were contained in the report; (b) what is the summary of the report; (c) what is the website link where the report is available; and (d) what actions did the CBSA take in response to the report, broken down by the date the actions were taken? – Sessional Paper No. 8555-441-1311.

Q-1312 – Mr. Morrison (Kootenay–Columbia) – With regard to the government's plan to increase the tax on alcohol as of April 1, 2023: has Agriculture and Agri-Food Canada or Pacific Economic Development Canada conducted any analysis on the negative impacts this increase will have on British Columbia wineries, and, if so, what are the details, including the findings? – Sessional Paper No. 8555-441-1312.

Q-1314 – Mr. Baldinelli (Niagara Falls) – With regard to the government's plan to increase the tax on alcohol as of April 1, 2023: has Agriculture and Agri-Food Canada or the Federal Economic Development Agency for Southern Ontario conducted any analysis on the negative impacts this increase will have on Niagara wineries, and, if so, what are the details, including the findings? – Sessional Paper No. 8555-441-1314.

## APPLICATIONS FOR EMERGENCY DEBATE

Pursuant to Standing Order 52, Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) asked leave to move the adjournment of the House for the purpose of discussing a specific and important matter requiring urgent consideration, namely, the crisis in Sudan.

The Speaker decided that the matter was proper to be discussed and, pursuant to Standing Order 52(9), directed that it be considered later today, at the ordinary hour of daily adjournment.

## GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Ms. Freeland (Deputy Prime Minister and Minister of Finance), seconded by Mr. Fraser (Minister of Immigration, Refugees and Citizenship), – That Bill C-47, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 28, 2023, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Finance;

And of the amendment of Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent), seconded by Mr. Perkins (South Shore—St. Margarets), – That the motion be amended by deleting all the words after the word “That” and substituting the following:

“the House decline to give second reading to Bill C-47, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 28, 2023, since the bill fails to end inflationary deficits, high taxes, and the war on work, measures that would allow Canadians to bring home powerful paycheques, lower prices, and affordable homes.”.

production d'équipement de protection individuelle : a) quelles sont précisément les allégations mentionnées dans ce rapport; b) quel est le résumé du contenu du rapport; c) quel est le lien qui mène au site Web sur lequel se trouve le rapport; d) quelles mesures l'ASFC a-t-elle prises en réaction au rapport, ventilées selon la date à laquelle elles ont été prises? – Document parlementaire n° 8555-441-1311.

Q-1312 – M. Morrison (Kootenay–Columbia) – En ce qui concerne le projet du gouvernement d'augmenter la taxe sur l'alcool à compter du 1<sup>er</sup> avril 2023 : Agriculture et Agroalimentaire Canada ou Développement économique Canada ont-ils mené quelque analyse que ce soit sur les répercussions négatives de cette augmentation sur les vignobles de la Colombie-Britannique et, le cas échéant, quels en sont les détails, y compris les conclusions? – Document parlementaire n° 8555-441-1312.

Q-1314 – M. Baldinelli (Niagara Falls) – En ce qui concerne le projet du gouvernement d'augmenter la taxe sur l'alcool à partir du 1<sup>er</sup> avril 2023 : Agriculture et Agroalimentaire Canada ou l'Agence fédérale de développement économique pour le Sud de l'Ontario ont-ils mené quelque analyse que ce soit sur les répercussions négatives de cette augmentation sur les vignobles du Niagara et, le cas échéant, quels en sont les détails, y compris les conclusions? – Document parlementaire n° 8555-441-1314.

## DEMANDES DE DÉBAT D'URGENCE

Conformément à l'article 52 du Règlement, M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) demande la permission de proposer l'ajournement de la Chambre en vue de la discussion d'une affaire déterminée et importante dont l'étude s'impose d'urgence, à savoir la crise au Soudan.

Le Président décide qu'il est opportun de discuter de cette affaire et, conformément à l'article 52(9) du Règlement, ordonne qu'elle soit prise en considération plus tard aujourd'hui, à l'heure ordinaire de l'ajournement quotidien.

## ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M<sup>me</sup> Freeland (vice-première ministre et ministre des Finances), appuyée par M. Fraser (ministre de l'Immigration, des Réfugiés et de la Citoyenneté), – Que le projet de loi C-47, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 28 mars 2023, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des finances;

Et de l'amendement de M. Deltell (Louis-Saint-Laurent), appuyé par M. Perkins (South Shore—St. Margarets), – Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« la Chambre refuse de donner deuxième lecture au projet de loi C-47, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 28 mars 2023, car le projet de loi ne met pas fin aux déficits inflationnistes, aux impôts élevés et à la guerre contre le travail, mesures qui

permettraient aux Canadiens de ramener à la maison des chèques de paye plus élevés, des prix plus bas et des maisons abordables. ».

The debate continued.

Le débat se poursuit.

## STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

## DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

## ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

## QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

## DEFERRED RECORDED DIVISIONS

### Concurrence in Committee Reports

Pursuant to order made Thursday, June 23, 2022, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Ms. Kwan (Vancouver East), seconded by Ms. Mathysen (London—Fanshawe), — That the 15th report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Tuesday, April 18, 2023, be concurred in. (*Concurrence in Committee Reports No. 29*)

## VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

### Adoption de rapports de comités

Conformément à l'ordre adopté le jeudi 23 juin 2022, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M<sup>me</sup> Kwan (Vancouver-Est), appuyée par M<sup>me</sup> Mathysen (London—Fanshawe), — Que le 15<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le mardi 18 avril 2023, soit agréé. (*Adoption de rapports de comités n° 29*)

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 303 — Vote n° 303)

YEAS: 204, NAYS: 113

POUR : 204, CONTRE : 113

### YEAS — POUR

Alghabra	Ali	Anand	Anandasangaree
Angus	Arseneault	Arya	Ashton
Atwin	Bachrach	Badawey	Bains
Baker	Barron	Barsalou-Duval	Battiste
Beaulieu	Beech	Bendayan	Bennett
Bérubé	Bittle	Blaikie	Blair
Blanchette-Joncas	Blaney	Blois	Boissonnault
Boulerice	Bradford	Brière	Brunelle-Duceppe
Cannings	Casey	Chabot	Chagger
Chahal	Champagne	Champoux	Chatel
Chen	Chiang	Collins (Hamilton East—Stoney Creek)	Collins (Victoria)
Cormier	Coteau	Dabrusin	Damoff
Davies	DeBellefeuille	Desbiens	Desilets
Desjarlais	Dhaliwal	Dhillon	Diab
Dong	Drouin	Dubourg	Duclos
Duguid	Dzerowicz	Ehsassi	El-Khoury
Erskine-Smith	Fergus	Fillmore	Fisher
Fonseca	Fortier	Fortin	Fragiskatos
Fraser	Freeland	Gaheer	Garon
Garrison	Gaudreau	Gazan	Gerretsen
Gill	Gould	Green	Guilbeault
Hajdu	Hanley	Hardie	Hepfner
Holland	Housefather	Hughes	Hussen
Hutchings	Iacono	Idlout	Ien
Jaczek	Johns	Joly	Jowhari
Julian	Kayabaga	Kelloway	Khalid
Khera	Koutrakis	Kusmierczyk	Kwan
Lalonde	Lambropoulos	Lametti	Lamoureux

Lapointe	Larouche	Lattanzio	Lauzon
Lebouthillier	Lemire	Lightbound	Long
Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)
MacGregor	MacKinnon (Gatineau)	Martinez Ferrada	Masse
Mathysen	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)	McDonald (Avalon)
McGuinty	McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod
McPherson	Mendès	Mendicino	Miao
Michaud	Miller	Morrice	Morrissey
Murray	Naqvi	Ng	Noormohamed
Normandin	O'Connell	Oliphant	O'Regan
Petitpas Taylor	Plamondon	Powlowski	Rayes
Robillard	Rodriguez	Rogers	Romanado
Sahota	Sajjan	Saks	Samson
Sarai	Savard-Tremblay	Scarpaleggia	Schiefke
Serré	Sgro	Shanahan	Sheehan
Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)	Simard	Sinclair-Desgagné
Singh	Sousa	Ste-Marie	St-Onge
Sudds	Tassi	Taylor Roy	Thériault
Therrien	Thompson	Trudeau	Trudel
Turnbull	Valdez	Van Bynen	van Koeverden
Vandal	Vandenbeld	Vignola	Villemure
Virani	Vuong	Weiler	Wilkinson
Yip	Zahid	Zarrillo	Zuberi — 204

## NAYS — CONTRE

Aboultaif	Aitchison	Albas	Allison
Arnold	Baldinelli	Barlow	Barrett
Berthold	Bezan	Block	Bragdon
Brassard	Brock	Calkins	Caputo
Carrie	Chambers	Chong	Cooper
Dalton	Dancho	Davidson	Deltell
d'Entremont	Doherty	Dowdall	Dreeshen
Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Ellis	Epp	Falk (Battlefords—Lloydminster)
Falk (Provencher)	Fast	Ferreri	Findlay
Gallant	Généreux	Genuis	Gladu
Godin	Goodridge	Gourde	Gray
Hallan	Hoback	Jeneroux	Kelly
Kitchen	Kmiec	Kram	Kramp-Neuman
Kurek	Kusie	Lake	Lantsman
Lawrence	Lehoux	Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)
Liepert	Lloyd	Lobb	Maguire
Martel	Mazier	McCauley (Edmonton West)	McLean
Melillo	Moore	Morantz	Morrison
Motz	Muys	Nater	O'Toole
Patzer	Paul-Hus	Perkins	Poilievre
Redekopp	Reid	Rempel Garner	Richards
Roberts	Rood	Ruff	Scheer
Seeback	Shields	Shiple	Small
Soroka	Steinley	Stewart	Strahl
Stubbs	Thomas	Tochor	Tolmie
Uppal	Van Popta	Vecchio	Vidal
Vien	Viersen	Vis	Wagantall
Warkentin	Waugh	Webber	Williams
Williamson — 113			

## PAIRED — PAIRÉS

Aldag	Bergeron	Bibeau	Maloney
Pauzé	Perron	Qualtrough	Schmale
Sorbara	Zimmer — 10		

## GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Ms. Freeland (Deputy Prime Minister and Minister of Finance), seconded by Mr. Fraser (Minister of Immigration, Refugees and Citizenship), — That Bill C-47, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 28, 2023, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Finance;

And of the amendment of Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent), seconded by Mr. Perkins (South Shore—St. Margarets), — That the motion be amended by deleting all the words after the word “That” and substituting the following:

“the House decline to give second reading to Bill C-47, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 28, 2023, since the bill fails to end inflationary deficits, high taxes, and the war on work, measures that would allow Canadians to bring home powerful paycheques, lower prices, and affordable homes.”.

The debate continued.

## PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 5:30 p.m., pursuant to Standing Order 30(6), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-323, An Act to amend the Excise Tax Act (mental health services).

Mr. Ellis (Cumberland—Colchester), seconded by Mr. Doherty (Cariboo—Prince George), moved, — That the bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Finance.

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 93(1), the order was dropped to the bottom of the order of precedence on the Order Paper.

## GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Ms. Freeland (Deputy Prime Minister and Minister of Finance), seconded by Mr. Fraser (Minister of Immigration, Refugees and Citizenship), — That Bill C-47, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 28, 2023, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Finance;

And of the amendment of Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent), seconded by Mr. Perkins (South Shore—St. Margarets), — That the motion be amended by deleting all the words after the word “That” and substituting the following:

“the House decline to give second reading to Bill C-47, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 28, 2023, since the bill fails to end inflationary deficits, high taxes, and the war on work, measures that would allow Canadians to bring home powerful paycheques, lower prices, and affordable homes.”.

## ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M<sup>me</sup> Freeland (vice-première ministre et ministre des Finances), appuyée par M. Fraser (ministre de l'Immigration, des Réfugiés et de la Citoyenneté), — Que le projet de loi C-47, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 28 mars 2023, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des finances;

Et de l'amendement de M. Deltell (Louis-Saint-Laurent), appuyé par M. Perkins (South Shore—St. Margarets), — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« la Chambre refuse de donner deuxième lecture au projet de loi C-47, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 28 mars 2023, car le projet de loi ne met pas fin aux déficits inflationnistes, aux impôts élevés et à la guerre contre le travail, mesures qui permettraient aux Canadiens de ramener à la maison des chèques de paye plus élevés, des prix plus bas et des maisons abordables. ».

Le débat se poursuit.

## AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 17 h 30, conformément à l'article 30(6) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés.

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-323, Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise (services de santé mentale).

M. Ellis (Cumberland—Colchester), appuyé par M. Doherty (Cariboo—Prince George), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des finances.

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 93(1) du Règlement, l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au Feuilleton.

## ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M<sup>me</sup> Freeland (vice-première ministre et ministre des Finances), appuyée par M. Fraser (ministre de l'Immigration, des Réfugiés et de la Citoyenneté), — Que le projet de loi C-47, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 28 mars 2023, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des finances;

Et de l'amendement de M. Deltell (Louis-Saint-Laurent), appuyé par M. Perkins (South Shore—St. Margarets), — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« la Chambre refuse de donner deuxième lecture au projet de loi C-47, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 28 mars 2023, car le projet de loi ne met pas fin aux déficits inflationnistes, aux impôts élevés et à la guerre contre le travail, mesures qui permettraient aux Canadiens de ramener à la maison des chèques de paye plus élevés, des prix plus bas et des maisons abordables. ».

The debate continued.

## EMERGENCY DEBATE

At 10:00 p.m., pursuant to order made Tuesday, November 15, 2022, and to Standing Order 52(10), the House proceeded to the consideration of a motion to adjourn the House for the purpose of discussing an important matter requiring urgent consideration, namely, the crisis in Sudan.

Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), seconded by Mr. Viersen (Peace River—Westlock), moved, — That this House do now adjourn.

Debate arose thereon.

At midnight, the Speaker declared the motion adopted.

## ADJOURNMENT

At midnight, the Speaker adjourned the House until later today at 2:00 p.m., pursuant to Standing Order 24(1).

Le débat se poursuit.

## DÉBAT D'URGENCE

À 22 heures, conformément à l'ordre adopté le mardi 15 novembre 2022 et à l'article 52(10) du Règlement, la Chambre procède à la prise en considération d'une motion d'ajournement de la Chambre en vue de discuter une affaire déterminée et importante dont l'étude s'impose d'urgence, à savoir la crise au Soudan.

M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), appuyé par M. Viersen (Peace River—Westlock), propose, — Que la Chambre s'ajourne maintenant.

Il s'élève un débat.

À minuit, le Président déclare la motion adoptée.

## AJOURNEMENT

À minuit, le Président ajourne la Chambre jusqu'à plus tard aujourd'hui, à 14 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.